



312 W 36TH ST, 1ST FL,
 NEW YORK, NY 10018
 WWW.THETANKNYC.ORG
 @THETANKNYC

MEGHAN FINN, ARTISTIC DIRECTOR
DANIELLE KING, MANAGING PRODUCER
COLLIN KNOPP-SCHWYN, OPERATIONS MANAGER
ANTHONY DEAN, TECHNICAL MANAGER
MICHAELA ESCARCEGA, MARKETING + COMMUNICATIONS ASSOCIATE

ARE YOU AN ARTIST? The Tank is committed to supporting the work of as many artists as we possibly can. We operate with open submissions, so you can email us and do a show. For info on how to submit a proposal, please visit www.thetanknyc.org/perform

THANKS TO OUR INDIVIDUAL DONORS With your support, we can continue facilitating emerging artists and new ideas for a good long time. By making a donation of any amount, you'll help us help artists. To contribute [visit thetanknyc.org/support](http://www.thetanknyc.org/support)

TANK BOARD Justin Krebs – President, Mike Rosenthal – Secretary, JJ Lind – Treasurer, Jenn de la Vega, Eric Krebs, Josh Luxenberg, Jill Rousseau, Patrick Rousseau, Stephane Samuel, Rachel Schweitzer

TANK ADVISORY BOARD Wesley Chow, Emma McMullin, Gregory Rae, Tiffany Rea-Fisher, Rachel Schweitzer, Claire Silberman, Alex Timbers

2019 TANK INSTITUTIONAL FUNDERS

This program is supported, in part, by public funds from the New York City Department of Cultural Affairs in partnership with the City Council.

The Tank's programming is made possible by the New York State Council on the Arts with the support of Governor Andrew Cuomo and the New York State Legislature.

The Tank is supported by a generous grant from the NYS Regional Economic Development Council.

A.R.T./New York Creative Space Grant -supported by the Andrew W. Mellon Foundation

City Council Member Ben Kallos | The Howard Gilman Foundation | The Jim Henson Foundation | The Marble Fund | Off-Broadway Greening Grant | The Puppet Slam Network | The Shubert Foundation



PRESENTS

A TUDOR Vocal Symphony
 By RenChorNY

Monday December 2, 2019



312 W 36TH ST, 1ST FL, NEW YORK, NY 10018
 212.563.6269 | WWW.THETANKNYC.ORG



RenChorNY, in Association with
THE TANK, Presents

A TUDOR Vocal Symphony

Choral Polyphony by Robert Fayrfax
Directed by Claude Lévy
December 2, 2019

Soprano: Lee Ann Beauchamp, Paige Cutrona, Sally Elliott, Kate Ellis, Andrea Reiter, Iris Young. **Alto:** Ann Berkhausen, Maribeth Dunajski, Fran Morton, Dorrie Rosen, Jaylan Turkkan, Holly Weiss. **Tenor:** Steve Bonime, Ross French, Bruce Rickenbacher, Bill Van Steveninck. **Bass:** Tom Frenkel, Paul Geidel, Jonathan Miller, Erik-Peter Mortensen, Sig Rosen.

The concert will run an hour without an intermission.

In the early 16th century the great Robert Fayrfax composed a florid Christmas mass for his patron, Henry VII. This festal choral music is the 16th-century vocal equivalent of a symphony.

Missa Tecum principium — Robert Fayrfax (1464-1521)

Text in italics is sung by small ensembles

GLORIA

Gloria in excelsis Deo.

Et in terra pax
hominibus bonae voluntatis.
Laudamus te. Benedicimus te.
Adoramus te. Glorificamus te.
Gratias agimus tibi
propter magnam gloriam tuam.
Domine Deus, Rex caelestis,
Deus Pater omnipotens.

Domine Fili unigenite, Jesu Christe.
Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris.

Qui tollis peccata mundi,
miserere nobis.
Qui tollis peccata mundi,
suscipe deprecationem nostram.
Qui sedes ad dexteram Patris,
miserere nobis.

Quoniam tu solus sanctus
Tu solus Dominus. Tu solus altissimus,
Jesu Christe. Cum Sancto Spiritu,
in gloria Dei Patris. Amen.

Glory to God in the highest.

And on earth peace
to people of good will.
We praise you. We bless you.
We worship you. We glorify you.
We give thanks to you
for your great glory.
O Lord God, King of heaven,
God the Father almighty.

O Lord, the only-begotten son, Jesus Christ.
O Lord God, Lamb of God, Son of the Father.

Who take away the sins of the world,
have mercy on us.
Who take away the sins of the world,
receive our prayer.
Who sit at the right hand of the Father,
have mercy on us.
For you alone are holy,
You alone are Lord. You alone are the highest,
Jesus Christ. With the Holy Spirit,
in the glory of God the Father. Amen.

CREDO

*Credo in unum Deum, Patrem
omnipotentem, factorem caeli et
terrae, visibilium omnium, et
invisibilium. Et in unum Dominum
Jesum Christum,
Filius Dei unigenitum.
Et ex Patre natum ante omnia
saecula. Deum de Deo, lumen de
lumine, Deum verum de Deo vero.*

*Genitum, non factum,
consubstantialem Patri,
per quem omnia facta sunt. Qui
propter nos homines, et propter
nostram salutem, descendit de caelis.*

*Et incarnatus est de
Spiritu Sancto ex Maria Virgine:
Et homo factus est.*

*Crucifixus etiam pro nobis: sub
Pontio Pilato passus, et
sepultus est. Et resurrexit
tertia die, secundum
Scripturas. Et ascendit in
caelum: sedet ad dexteram
Patris. Et iterum venturus est
cum gloria, judicare vivos
et mortuos: cujus regni
non erit finis. Amen.*

*I believe in one God, The Father
almighty, maker of heaven and
earth and of all things visible and
invisible. And in one Lord
Jesus Christ,
the only-begotten son of God.
And he was born of the father before all
worlds. God from God, light from
light, True God from true God.*

*Begotten, not made,
of one substance with the Father,
by whom all things were made. Who
for us humans, and for
our salvation, came down from heaven.*

*And he was made flesh by
the Holy Spirit from the Virgin Mary:
And was made human.*

*He was even crucified for us: under
Pontius Pilate he suffered, and
was buried. And he rose again
on the third day, according to the
Scriptures. And he ascended into
heaven: he sits at the right hand
of the Father. And he shall come again
with glory, to judge the living
and the dead: of his kingdom
there shall be no end. Amen.*

SANCTUS

Sanctus, sanctus, sanctus
Dominus Deus Sabaoth.
Pleni sunt coeli et terra
gloria tua.
Osanna in excelsis.
*Benedictus qui venit
in nomine Domini.*
Osanna in excelsis.

Holy, holy, holy
is the Lord God of hosts.
Heaven and earth are filled
with your glory.
Hosanna in the highest.
*Blessed is he who comes
in the name of the Lord.*
Hosanna in the highest.

AGNUS DEI

Agnus Dei,
qui tollis peccata mundi,
miserere nobis.

Agnus Dei,
qui tollis peccata mundi,
miserere nobis.

*Agnus Dei,
qui tollis peccata mundi,
dona nobis pacem.*

Lamb of God,
who take away the sins of the world,
have mercy upon us.

Lamb of God,
who take away the sins of the world,
have mercy upon us.

*Lamb of God,
who take away the sins of the world,
grant us peace.*